

执法咨询委员会

第十届会议

2015年11月23日至25日，日内瓦

主席总结

经委员会通过

1. 执法咨询委员会(ACE)第十届会议于2015年11月23日至25日召开。有65个成员国和18个观察员出席了本届会议。
2. WIPO总干事弗朗西斯·高锐先生对委员会表示欢迎，并感谢所有成员国密切参与了委员会的工作和秘书处开展的相关活动。他指出，成员国在找到切实可行的方法解决树立尊重知识产权的风尚这一普遍性问题上展现出了热情。总干事指出，第十届会议的议程丰富而充实，来自世界各地的31位专家参加了会议，涵盖两项工作议程。很多有针对性的发言显示出成员国及其他利益攸关方开展了大量丰富多彩的活动以加强知识产权执法。他还指出，ACE第十届会议同期举办了一个展览，展示了成员国开展的尊重知识产权方面的公共宣传活动和提高青年人意识的手段，并对参展的八个成员国表示感谢。他宣布秘书处将就WIPO树立尊重知识产权风尚的能力建设活动组织一次边会，南非最高法院的前副主席L. T. C. Harms法官将介绍其作为WIPO的专家参与树立尊重知识产权风尚活动的经验。总干事回顾说，委员会还将审议未来的工作，鼓励代表团就未来需要解决的主题提出建议，并希望选定主题能够延续成员国成功分享经验的传统。
3. 在议程第2项下，南非贸易和工业部公司和知识产权委员会版权和知识产权执法高级经理Amanda Lotheringen女士当选为主席；大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国日内瓦办事处及其他国际组织代表团高级知识产权顾问Grega Kumer先生与摩尔多瓦共和国常驻联合国日内瓦办事处及其他国际组织代表团一等秘书Igor Moldovan先生当选为副主席。
4. 主席指出，随着知识产权价值链的全球化，由各国分享经验和教训以提高国家能力，应对挑战；并努力创造一种扶持环境，从中知识产权可以发挥其作用，作为促进创新和创造力的力量，这在

现在比以往任何时候都重要。落实知识产权执法依各成员国的现实情况和能力而定，并没有一个统一的解决方案。然而，合作和加强对话将增强这些能力。主席认为，这就是 ACE 的价值和必要性所在，并希望发言结束时能够商定一个兼顾各方利益的工作方法，提交给 2016 年的下届 ACE 会议。

5. 在议程第 3 项下，委员会通过了议程(文件 WIPO/ACE/10/1)。

6. 在议程第 4 项下，主席指出，没有收到接纳临时观察员的要求。

7. 在议程第 5 项下，委员会通过了 ACE 第九届会议的主席总结(WIPO/ACE/9/29)。

8. 委员会听取了 B 集团、中欧和波罗的海国家(CEBS)集团、拉丁美洲和加勒比国家集团(GRULAC)、非洲集团、亚洲集团、欧洲联盟及其成员国代表团，以及第三世界网络(TWN)代表的开幕发言。

9. 希腊代表团代表 B 集团发言，重申其对于 ACE 及其主题，即知识产权执法的重视。没有有效的执法机制并应用这种机制，就无法利用知识产权推进创新，为发展作出贡献。在这一方面，执法是 WIPO 要积极应对、各代表团要积极参与的主题，并牢记无论处于何种发展水平所具有的共同利益。该集团还认为，有效执法的困难在于其执行，而不是法律和规定本身。因此，更重要的是要从他国的经验中吸取教训，ACE 正是可以做到这点的场合。教育是塑造思维方式，建立尊重知识产权和保护发明创造的道德风尚的关键因素。因此，B 集团期望听取关于提高学龄儿童和学生认识的经验，以及树立尊重知识产权风尚的教育手段。此外，全球化电子商务的稳定增长已为全球经济打开了一道门。借助匿名，互联网使假冒者能够以极低的成本和极小的风险接触到全球受众，消费者尤其受到这种现象影响。因此，B 集团愿意听取关于阻止和打击网络假冒行为的预防性行动和举措的案例研究。在 ACE 第九届会议期间，代表团已经听取了关于相同工作计划的介绍。替代性争议解决制度可以根据问题的性质为知识产权体系的用户提供选择，并有助于建立有效和高效的商业环境。提高公众认识等预防性行动也是实现包括执法在内的有效知识产权保护的关键因素。对于 ACE 未来的工作，B 集团满意地注意到现有多种提案。该集团认为文件 WIPO/ACE/10/3 Rev. 中所载的所有提案都有可取之处，都将有助于进行有帮助的讨论。分享教育年轻人的经验，同时改进有执法权限的主管机关，尤其是执法专门机构的工作，可以充实 ACE 的工作。在这一方面，B 集团欢迎智利、菲律宾与欧盟及其成员国递交的提案。

10. 罗马尼亚代表团代表 CEBS 集团发言，指出知识产权执法面临严峻挑战。这些挑战包括识别假冒盗版产品以阻止和防止这类活动，提高对于使用假冒或侵权产品的危险或者风险的认识，提高执法机关的能力以解决这一问题。此外，知识产权执法不仅与线下世界相关，也与线上环境相关，后者正在不断扩展。因此，挑战将会越来越大。在这种背景下，该集团认为，ACE 为政府和执法机关提供了一个对各种知识产权执法问题交流观点、经验和最佳做法的良好框架。来自不同地区，包括中欧和波罗的海国家在内的代表将在这届会议上所做的大量介绍，和将举办的展览证实了各国政府对于这一主题的高度关注，从而证实了这一 WIPO 机构的重要性。该集团确信，本届会议上将要针对的问题——知识产权领域中的替代性争议解决制度和预防性措施——将引起大量且意味深长的辩论。关于未来的工作，CEBS 集团认为，仍应重点关注如何通过合作在国家和国际层面应对与知识产权执法有关的挑战，以及如何在这一领域中加强 WIPO 的作用，以使所有国家受益。WIPO 可以而且应该在这个问题上发挥重要作用。

11. 巴西代表团代表 GRULAC 发言，赞成 ACE 以分主题的方式，并结合请专家作介绍来开展工作。该集团确信，这种灵活的方式将能够在工作的不同领域取得实质性进展。在 ACE 第十届会议期间，将有

机会分享经验、国家政策，以及替代性争议解决制度在知识产权领域的实务和运行。工作的重点将是对于为缩小假冒或盗版商品市场规模而加强现有执法措施的预防性行动、措施或成功经验的讨论。该集团期望听取所有地区对于这些重要公共政策手段的意见。对于未来的工作，它对两项提案表示支持：一是就如何加强和改进 WIPO 与执法有关的技术援助开展讨论，二是 WIPO 为在国家、地区和国际层面开展的培训活动以及为具备知识产权执法专业知识的机构和国家局提供的能力建设和支持。该集团的共识是，ACE 未来的活动将应针对知识产权执法涉及的更广泛的社会利益，特别是发展导向的问题，以便知识产权的保护和执法应有助于促进技术革新和技术转让与传播，使技术知识的创造者和使用者互相受益并有助于社会和经济福利的增长及权利和义务的平衡。

12. 尼日利亚代表团代表非洲集团发言，支持 ACE 的工作是作为一个就知识产权执法问题开展讨论、交流信息的论坛，涉及技术援助与合作且没有准则制定的任务授权。它支持 ACE 继续开展工作的形式，即提供一个分享想法、国际经验和做法、交流观点的论坛，这极大地帮助国家局在树立尊重知识产权风尚领域开展工作。关于未来的工作，该集团希望 ACE 商定的未来工作能够兼顾各方利益，并且所有工作都致力于树立尊重知识产权的风尚，落实发展议程第 45 项建议，以便知识产权执法可以顾及更广泛的社会问题并促进技术信息更广泛传播和技术转让。该集团赞赏 ACE 作为想法市场的形式，希望从本届 ACE 会议期间的观点交流中学习，并期待会议取得圆满成功。

13. 欧洲联盟代表团代表欧盟及其成员国发言，指出它继续支持 ACE 作为一个使欧盟及其成员国与其国际贸易伙伴进行互动的论坛，使它们讨论各自的知识产权执法政策如何更有效、更高效地关联在一起，因为知识产权执法政策必须着眼于外部。代表团指出欧盟成员国将在接下来的几天内进行一系列介绍。重点将是旨在提高意识的国内宣传活动，包括提高意识的教育举措以及国内执法经验。关于为 ACE 制定工作计划，欧盟及其成员国建议考虑新增一项以国家为中心的议程要点，作为以议题为中心的议程要点的补充。代表团因此提议增加一项自愿介绍本国知识产权执法体系的议程项目。在这个新的议程项目下，自愿演讲的 WIPO 成员国将简要介绍本国知识产权领域立法、预防和执法工作的现状。以这个演示报告为基础，并以 WIPO 秘书处编拟的文件为辅助，演讲国和其他成员国以及经认可的其他利益攸关方将进行交互对话。演示报告、背景文件和讨论结果将在 WIPO 网站上提供，并将成为知识产权执业者和处理知识产权相关问题的其他国际组织的宝贵资料。成员国在介绍本国情况时，将指出其知识产权执法政策的重点。将提供必要的技术援助。新的以国家为中心的项目，加上以议题为中心的项目，将全面覆盖所有相关知识产权执法问题，可以扩大有意义、引人深思的意见交换，这一直是本委员会工作会议的特色。代表团还欢迎现在正在讨论的所有其他提案，它们将引发对 ACE 未来工作计划的充实讨论。欧盟及其成员国愿意在 ACE 第十届会议和未来的会议上，参与有关这些问题的进一步讨论。

14. 印度代表团代表亚洲集团回顾到，ACE 的任务授权是在执法领域开展技术援助和协调。该集团期待 WIPO 在知识产权执法方面提供的技术援助与发展议程建议 45 相一致，建议 45 要求 WIPO 在更加广泛的社会利益背景下，特别要针对发展所涉的问题，处理知识产权执法。该集团坚信知识产权的保护和执法应当有利于推动技术创新，同时认为它应当转让和扩散技术，以对社会和经济福祉都有用的方式使生产者 and 使用者共同受益，并保持权利和义务的平衡。该集团表示支持发展议程集团提出的提案，该提案呼吁审查有助于加强和改进 WIPO 执法相关技术援助，包括立法援助的各种可能性。代表团提及秘书处编拟的 WIPO 在树立尊重知识产权风尚领域各项近期活动的报告时指出，这份报告提到了 WIPO 内部监督司(监督司)进行的对战略目标六和计划 17(树立尊重知识产权风尚)的评价，涉及 WIPO 在知识产权执法领域的工作。该集团要求将这份报告提交给 ACE，供成员国讨论并提出意见。尽管报

告得出的结论是 WIPO 在这个领域的活动符合 WIPO 发展议程，代表团仍然希望看到更多细节，以便证实这一结论。该集团指出有必要进行适当培训，以确保参与知识产权执法的相关政府机构能够逐案确定权利持有者和公众之间利益的适当平衡，它要求秘书处澄清如何提供适当培训以确保这种平衡。该集团指出，亚洲集团的成员将在讨论具体议程项目时进行发言，也将在专家发言人介绍各个演示文稿的过程中发言，期待对委员会的讨论作出贡献，并期望会议能够发人深思。

15. TWN 的代表高度重视委员会作为讨论知识产权执法相关问题的论坛。然而，重要的是，本论坛应当推行一种兼顾各方利益的处理知识产权执法的方式，特别是考虑到发展方面的关切。在知识产权执法问题上，不能采用非黑即白的方法。发展方面的关切应该处于知识产权执法的核心地位，否则，单方面的执法活动将会对享受各种人权产生不良影响，这些人权包括健康权、教育权和科学权。在这样的背景下，该代表回顾几年前过境药品在欧洲联盟各口岸被没收。该代表认为目前对知识产权执法的方式提供的是对犯罪黑手党的描述，但却没有任何证据支持这样的说法。该代表要求 WIPO 秘书处恪守发展议程，特别要着眼于技术建议，并呼吁秘书处在开展技术援助时避免利益冲突。在这样的背景下，重要的是将 WIPO 监督司关于执法的技术援助报告放到公有领域。

16. 秘书处指出监督司的报告已经发布并公开提供。

17. 在议程第 6 项下，委员会听取了有关工作计划各项议程的 22 份专家报告（工作文件 WIPO/ACE/10/4 至 WIPO/ACE/10/25），并听取了两次专家会的讨论情况。（委员会高度重视工作文件、演示文稿和专家讨论会的质量以及兼顾各方利益的方法。）

18. 关于工作计划项目“替代性争议解决制度在知识产权领域的实务和运行”，首先由哥伦比亚国家版权总局调解与仲裁中心和菲律宾知识产权局 (IPOPHL) 调解处就本国经验进行了介绍。之后，瑞士的律师 Thomas Legler 先生介绍了用于 Palexpo 交易会的快速知识产权争议解决程序，这个程序由 Palexpo 和 WIPO 仲裁与调解中心共同拟定，旨在保护参展商和非参展商在展会上免遭知识产权侵权。随后介绍了两个关于域名争议解决方案的报告。塞尔维亚域名争议解决机构主席 Dušan Popović 教授介绍了塞尔维亚在域名争议解决方面的经验，美利坚合众国埃默里大学法学院的 Lawrence Nodine 教授探讨了统一域名争议解决政策 (UDRP) 的设计要素是否可有效适用于涉及知识产权的其他网上争议。秘书处就 WIPO 仲裁与调解中心的各种活动提供了自己的观点。

19. 随后进行了讨论，菲律宾代表团和 TWN 的代表作了发言。

20. 关于工作计划项目“为缩小假冒盗版商品市场规模而补充现有执法措施的预防性行动、措施或成功经验”，委员会听取了在“提高意识”、“针对青年人的教育工具”、“防止在线环境中的侵权行为”、“树立尊重知识产权风尚的国家战略”等子项目以及“战略合作”小组讨论中所作的发言。

21. 在“提高意识”子项目下介绍了一项地区经验和四项国家经验。美国商会 (AmCham) 墨西哥介绍了消费者对于盗版和假冒的态度的研究。接下来的两个发言涉及由阿拉伯国家联盟和 WIPO 联合制作的关于知识产权的动画片，原先曾在委员会第九届会议上介绍。约旦工业、贸易和供应部工业产权保护局提交了一项卡通片对于各种观众有效性的研究，并列出了其今后提高意识的计划。阿拉伯国家联盟的知识产权与竞争力司就若干个成员国对卡通片的接受情况作了报告，还介绍了阿拉伯国家联盟在提高意识领域所开展的其他活动。

22. 西班牙工业、能源和旅游部西班牙专利商标局介绍了最近的活动，标题为“不与假冒同谋”，强调假冒的负面影响并唤起消费者的责任作为清除假冒的关键工具。最后，肯尼亚版权委员会在发言

中介绍了与包括执法机构在内的不同利益攸关方团体开展的工作，以便提高认识，确保兼顾各方利益的有效执法。

23. 随后进行了讨论，摩尔多瓦共和国、肯尼亚、巴拿马、萨尔瓦多、巴拉圭、墨西哥、菲律宾、联合王国、赞比亚、墨西哥、西班牙、尼日利亚和希腊等代表团以及 TWN 的代表和国际知识产权保护协会(AIPPI)的代表作了发言。

24. 在“针对青年人的教育工具”子项目下介绍了四项国家经验。意大利专利商标局介绍了在消费者态度方面的研究和针对青年人长期开展的知识产权比赛——“成长中的大小发明家”。日本特许厅(JPO)介绍了用于提高知识产权认识(尤其是在青年人中间)的各种工具。这些工具包括年度活动——在 JPO 办公地点举办“儿童参观日”，以及由文化厅编制的多种版权教材和召开版权研讨会。马来西亚知识产权局(MyIPO)就取得的成就和目前开展的活动作了报告，其中包括流动信息中心和知识产权夏令营项目。联合王国知识产权局介绍了在消费者态度方面开展的研究和针对不同年龄群的外联活动，包括针对儿童的小羊肖恩“最佳创意挑战”和针对年轻人和青少年的“卡拉 OK 淋浴间”。最后，来自联合王国 Film Space 公司的 Ian Wall 先生介绍了在大韩民国文化体育观光部支持下编制的 WIPO 在尊重版权方面的教材，针对的是 10 至 15 岁年龄段的青年人。

25. 随后进行了讨论，菲律宾、大韩民国和德国等代表团以及 TWN 的代表作了发言。

26. 在委员会副主席 Grega Kumer 的主持下，就尊重版权的公共宣传活动和针对青年人提高认识的手段召开了一次专家小组讨论会。哥斯达黎加国家注册局、墨西哥工业产权局(IMPI)、摩尔多瓦国家知识产权局(AGEPI)、斯洛文尼亚工业产权局、南非公司和知识产权委员会以及知识产权侵权行为欧洲观察站等的代表作了简短介绍。

27. 随后进行了讨论，刚果、罗马尼亚、希腊和巴西等代表团以及 TWN、国际商会和 AIPPI 等的代表作了发言。

28. 在“防止在线环境中的侵权行为”子项目下作了六项介绍。Brett Danaher 教授介绍了各政府和产业界反盗版措施有效性的经济证据。随后介绍了三项国家经验，其中法国国家反假冒委员会(CNAC)介绍了阻止和打击假冒行为的活动以及法国海关网络打假处开展的工作；大韩民国文化体育观光部介绍了版权保护中心打击线上和线下违法复制的职责，韩国特许厅(KIPO)介绍了提高全球知识产权意识、限制假货的线上交易和改进国家法律法规的努力；丹麦文化部就最近于丹麦缔结的自愿行为守则作了报告，其整体宗旨在于减少盗版，促进互联网上的合法行为。最后分享了两项产业界举措：瑞士钟表业联合会(FHS)介绍了在打击网上假冒行为方面的工作，互动广告局(IAB)波兰局就防止在线广告错投的倡议作了概述。

29. 随后进行了讨论，德国代表团、俄罗斯代表团以及 TWN 的代表作了发言。

30. 在子项目“树立尊重知识产权风尚的国家战略”子项目下，介绍了三项国家经验。摩尔多瓦共和国国家知识产权局报告了在落实国家知识产权战略、树立尊重知识产权风尚方面的进展，特别是通过开展教育和宣传活动。赞比亚警察署介绍了在打击假冒盗版中 PESTEL 模式的发展和应用。丹麦专利商标局介绍了该局新成立的执法部门及其职责，包括指导具体侵权案件。

31. 随后进行了讨论，肯尼亚、摩洛哥、巴拉圭、菲律宾和美利坚合众国等代表团以及 TWN 的代表作了发言。

32. 在子项目“战略合作”下，六个成员国交流了在各种国家机构之间设法合作树立尊重知识产权风尚方面的经验，主要有丹麦专商局、赞比亚警察署、摩尔多瓦共和国知识产权执法观察站、CNAC、IPOPFL 和墨西哥总检察长办公室的代表。会上概要介绍了各国合作方案的特点，然后小组成员进行了讨论。

33. 随后进行了讨论，刚果、哥伦比亚、克罗地亚、萨尔瓦多、摩洛哥、挪威、菲律宾、俄罗斯联邦和美利坚合众国等代表团以及国际商标协会(INTA)和 TWN 的代表作了发言。

34. 在议程第 7 项下，秘书处介绍了文件 WIPO/ACE/9/2，即 WIPO 近期在树立尊重知识产权的风尚领域开展的活动，这些活动以 2014 - 2015 两年期计划和预算、发展议程建议 45 和 WIPO 战略目标 6 “开展国际合作树立尊重知识产权的风尚”为指导。文件列出了为树立尊重知识产权的风尚领域提供技术援助的活动，要求提供的援助包括立法援助、针对执法官员和司法系统的培训和宣传工作。文件还包括了一些活动，旨在进一步加强与其他国际组织、非政府组织(NGO)和私营部门系统地开展有效国际合作的的活动，以确保采取一种兼顾各方利益的透明的方法。计划 17 还向众多的有关树立尊重知识产权的风尚领域最新发展情况的 WIPO 出版物，提供稿件。秘书处指出，在对各项活动进行说明的同时还提供了地点、参与组织、参与国家、活动目标概述和整个计划的网络链接等信息。秘书处还介绍了内部监督司在一名独立的外聘顾问的协助下，对战略目标六“开展国际合作树立尊重知识产权的风尚”进行的评价，评价旨在评估 WIPO 是否主要通过计划 17 全方位和有效地处理了战略目标六的各项关键目标以及所开展的各项活动的相关性。秘书处指出，2014 年 10 月 16 日的评价报告全文已在 WIPO 网站上提供。委员会注意到了该文件所载的信息。

35. 日本代表团赞扬秘书处所付出的努力。由于 WIPO 在树立尊重知识产权的风尚领域所作的活动非常重要，代表团希望继续通过日本信托基金协议与 WIPO 合作。代表团特别强调对与日本合作举办的下列两项具体的 WIPO 活动表示满意：WIPO-CIPC 南部非洲发展共同体普通法系国家的司法人员树立尊重知识产权的风尚区域座谈会，和 WIPO-JPO 知识产权执法培训班。

36. 罗马尼亚代表团代表 CEBS 集团发言，对秘书处开展的广泛活动表示满意，也对该集团成员国执行的项目表示满意。该集团赞赏秘书处参与各种国际活动，在就知识产权执法主题的讨论中贡献了其专业知识。最后，该集团欢迎监督司所做评价报告的结论，并认可秘书处在战略目标 6 之下所做工作的效率、效果和相关性。

37. 巴西代表团以本国名义发言，指出 WIPO 在执法领域的所有活动都应该符合战略目标 6，这点非常重要。这一目标是在通过发展议程之后确立的，因此应当反映出发展议程在产权组织内部带来的变化，以发展作为灯塔，指导它在所有领域的工作。战略目标 6 提醒各代表团，以可持续的方式推动树立尊重知识产权的风尚是一个宽泛的概念，按照这样的概念，知识产权的保护和执法应当考虑到社会经济发展利益和对消费者的保护。在这种意义上，战略目标 6 受发展议程建议 45 所指引，该项建议也认为知识产权的保护和执法应当有利于推动技术创新，促进技术转让和传播，符合技术知识的生产者和用户的共同利益，并以有利于社会和经济福祉的方式进行，还要兼顾权利和义务。代表团本着这些原则，指出监督司编拟的评价报告的缺点，并指出评价过程中咨询的关键利益攸关方名单上，几乎没有发展中国家和最不发达国家的代表。为了正确评估建议 45 是否有效地指引了计划 17 之下的工作，必须在搜集信息的过程中，加大这些国家的参与力度，以所收集的信息作为对评价的反馈。关于评价报告的内容，代表团敦促秘书处采取必要措施解决结论 2 所提的问题，主要是有必要确定具体的产出目标，以便评价成果管理制原则对计划 17 的适用情况。

38. TWN 的代表敦促秘书处探讨成员国可用的各种灵活性，指出从执法的角度考虑 TRIPS 协定，重要的是在培训项目中讨论各种灵活性。该代表称，应公开提供培训资料和演示文稿，秘书处需要注意避免利益冲突，特别是在为司法官员开展培训项目时。该代表认为，私营部门作为既得利益者，不应当参与这样的培训项目，该代表还认为应当充分反应发展方面的观点。

39. 秘书处指出，评价过程中访谈的利益攸关方涉及所有地区，一视同仁。秘书处补充说，使用了多方搜集信息的方法，并且这些根据成员国反馈所得的信息都得到了非常详细的分析。这种定量分析模式产生了评价报告中所描述的清晰图景。秘书处补充说，评价报告的结论 2 并非只针对计划 17，在评价其他 WIPO 计划时，也得出相同结论，这就是报告没有提出具体建议的原因。关于能力建设活动中所用的演示文稿，秘书处解释说，这些演示文稿在经过作者同意后已经提供。

40. 在议程第 8 项下，委员会经过适当考虑，商定在其第十一届会议上审议下列议题：

- 就树立意识活动和战略宣传活动交流各国经验信息，这些活动是成员国根据其教育优先事项或其他任何优先事项，在广大公众，特别是青年人中树立尊重知识产权风尚的方式；
- 就知识产权执法政策和体制等方面的制度性安排交流各国经验信息，其中包括以兼顾各方利益、全面而有效的方式解决知识产权争议的机制；
- 就 WIPO 的立法援助方面交流各国经验信息，重点是起草执法方面的国内法，考虑到灵活性、发展水平、法律传统差异以及执法程序可能滥用等因素，同时兼顾广泛的社会利益，并符合成员国的优先事项；以及
- 交流 WIPO 在能力建设和支持方面的成功案例，这样的能力建设和支持针对的是依据相关发展议程建议和 ACE 的任务授权，在国家和地区层面对各个机构和本国官员提供的培训活动。

[文件完]